

Mark Scheme for June 2013

OCR (Oxford Cambridge and RSA) is a leading UK awarding body, providing a wide range of qualifications to meet the needs of candidates of all ages and abilities. OCR qualifications include AS/A Levels, Diplomas, GCSEs, Cambridge Nationals, Cambridge Technicals, Functional Skills, Key Skills, Entry Level qualifications, NVQs and vocational qualifications in areas such as IT, business, languages, teaching/training, administration and secretarial skills.

It is also responsible for developing new specifications to meet national requirements and the needs of students and teachers. OCR is a not-for-profit organisation; any surplus made is invested back into the establishment to help towards the development of qualifications and support, which keep pace with the changing needs of today's society.

This mark scheme is published as an aid to teachers and students, to indicate the requirements of the examination. It shows the basis on which marks were awarded by examiners. It does not indicate the details of the discussions which took place at an examiners' meeting before marking commenced.










All examiners are instructed that alternative correct answers and unexpected approaches in candidates' scripts must be given marks that fairly reflect the relevant knowledge and skills demonstrated.

Mark schemes should be read in conjunction with the published question papers and the report on the examination.

OCR will not enter into any discussion or correspondence in connection with this mark scheme.

© OCR 2013

1. Annotations

Annotation	Meaning
	Tick
	incorrect
	unclear
	Caret sign to show omission
	Benefit of doubt
	Harmless addition
	Invalidation
	Repeat
	First answer

Abbreviations and conventions used in the detailed Mark Scheme.	
/	Alternative and acceptable answers for the same marking point
()	Words which are not essential to gain the mark
—	Underlined words must be included to gain the mark

2. Subject-specific Marking Instructions**MULTIPLE CHOICE AND NON-VERBAL ANSWERS**

- If more than one box is ticked no mark is awarded.
- In some cases candidates are required to write a single word or name
 - if two answers are given, no mark should be awarded (even if one of these responses is correct) as it is not possible to determine which is the response first selected by the candidate.
 - correct spelling of the word or name is not required, as long as there is no ambiguity
- When the response is a letter in a box, only consider and mark the letter in the box (as it is possible to identify that this is the intended response).

ANSWERS IN ENGLISH

- Answers are assessed from the standpoint of the “sympathetic English reader” with no knowledge of target language.
- Where an answer is ambiguous and could equally well be judged right or wrong, give benefit of doubt and mark it as correct.
- Answers do not need to be in the form of full sentences, nor in totally correct English.
- Answers given in a different language are marked wrong unless they are near-cognates. (eg in French “*novembre*”)
- Ignore any additional information (correct or incorrect) once the correct information is given.
- If two answers are written one above the other, mark the correct one.
- Where the space for answers is set out as (a) and (b) answers are usually interchangeable. If two answers are written at (a) and nothing at (b), mark the two at (a) and award marks accordingly and vice versa.
- If a candidate writes information in brackets, ignore the brackets, marking anything inside them in the usual way.

Exercise 1: Chetan's family

Question			Answer	Marks	Guidance
1			A – cricket	1	
2			C – walking	1	
3			B – shops	1	
4			A – reads / reading	1	
5			A – temple	1	

Exercise 2: Healthy habits

Question			Answer	Marks	Guidance
6			F – swimming	1	
7			A – milk	1	
8			H – running	1	
9			J – water	1	
10			E – walking the dog	1	
11			B – vegetables	1	
12			C – sleep	1	

Exercise 3: New bus service in Pritul's village

Question		Answer	Marks	Guidance
13		E – Mosque	1	
14		D – grounds	1	
15		N – yellow	1	
16		A – back	1	
17		M – workers	1	
18		L – weekends	1	

Exercise 4: Payal's holiday at a holiday centre

Question		Answer	Marks	Guidance
19		Cousin / uncle's son	1	
20		(colourful) birds	1	Accept beautiful birds
21		River bank / river side	1	Idea of beside the river, not just beach
22		Afraid / frightened / scared	1	
23		Facilities / amenities / needs	1	
24		animal sounds / noise, lion roar	1	Do not accept Lions without indication of sound

Exercise 5: Chetna talks about her school in India

Question		Answer	Marks	Guidance
25		She went to a school in Jamnagar / studied in Jamnagar	1	
26		Took her to the movies / pictures / cinema	1	
27		the <u>kind nature</u> of the people / (meeting) kind people	1	Accept friendly / nice
28		teachers helped her, with the help of teachers	1	
29		She had lots of homework / to do her homework	1	Do not accept revision
30	(a)	<u>UK</u> seasons	1	Answers can be in any order
	(b)	UK <u>life</u> of <u>young</u> people	1	

Exercise 6: Reducing waste

Question		Answer	Marks	Guidance
31		F	1	
32		G	1	
33		A	1	
34		H	1	
35		D	1	
36		E	1	

Exercise 7: Indian television

Question		Answer	Marks	Guidance
37		natural remedies / homeopathy / herbal / home remedies	1	
38	(a)	Indian serials / soaps / serial drama	1	
	(b)	to live happily with family (members)	1	
39	(a)	competitions / talent shows	1	
	(b)	anyone can take part, anyone can enter, equal opportunity to enter	1	Do not accept the winning changing their life.
40	(a)	families	1	
	(b)	improve her own language / become more fluent / speak more correct Gujarati	1	Do not accept 'listen to the language'

Exercise 8: An Indian wedding

Question		Answer	Marks	Guidance
41		to book a hall / to find a hall / venue	1	Do not accept hotel
42		separate areas for dining and wedding	1	
43		The temple provided this facility / the priest conducted the wedding	1	
44		half price / 50% off	1	
45		Catering for guests / preparing the food	1	
46		sad but satisfied / happy	1	Do not accept only one or the other.

Exercise 1: Questions 1 to 5.**Chetan's family**

In this exercise you will hear five short statements in Gujarati.

What does Chetan do with his family?

Tick the correct box.

(Pause 00 02")

Example:

With his sister?

Chetan: હું બહેન સાથે નિશાળે જાઉં.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

The correct answer is B.

Question 1 With his brother?

Chetan: ભાઈ સાથે ક્રિકેટ રમું.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

Question 2 With his father?

Chetan: પિતાજી સાથે પરોઢિયે ચાલવા જાઉં.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

Question 3 With his mother?

Chetan: માતાજી સાથે દુકાને જાઉં.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

Question 4 With his grandfather?

Chetan: દાદાજી સાથે પુસ્તકાલયમાં વાંચું.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

Question 5 With his grandmother?

Chetan: દાદીમા સાથે મંદિરે જાઉં.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

Exercise 2: Questions 6 to 12.**Healthy habits**

How do the young people keep healthy?

Look at the pictures and read the names.
(Pause 00.10")

Listen and for each person write the correct letter in the box.
(Pause 00.03")

Example:

Hemant: તમે બધાં તમારા શરીરની સંભાળ કેવી રીતે રાખો છો? હીરા તું શું કરે?

Heera: હું રોજ તાજાં ફળો ખાઉં.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Question 6**

Hemant: રિકીન તું?

Rikin: મને તરવું ગમે.

(Pause 00.05")

Question 7

Hemant: અને ઝુબેદા?

Zubeida: હું રોજ હૂંફાળું દૂધ પીઉં.

(Pause 00.05")

Question 8

Hemant: અબ્દુલ, તું?

Abdul: હું રોજ તળાવકાંઠે દોડું.

(Pause 00.05")

Question 9

Hemant: અને કિન્નરી?

Kinnari: હું ઘણું પાણી પીઉં.

(Pause 00.05")

Question 10

Hemant: અભય?

Abhay: હું સૂર્યોદય પહેલાં ફતરા સાથે ચાલવા જાઉં.

(Pause 00.05")

Question 11

Hemant: શીના, તું?

Sheena: હું? હું રોજ શાકભાજી ખાઉં.

(Pause 00.05")

Question 12

Hemant: અને કુશાલ?

Kushal: ઠું રાતે વહેલો સૂઈ જાઉં. **
(Pause 00.05")

Listen again

Repeat from * to **
(Pause 00.10")

Exercise 3: Questions 13 to 18.**New bus service in Pritul's village**

Read the list and the sentences.

(Pause 00.20")

Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00.05")

Example:

Pritul: નમસ્તે! મારા ગામમાં બસની નવી સેવા શરૂ થવાથી ગ્રામજનો ખુશ થાય છે.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 13 and 14**

Pritul: મારા રસ્તા પરની મસ્જિદની બાજુમાંથી મને આ બસ મળે છે અને તે મને નિશાળના મેદાનની પાસે જ ઉતારે છે જે મને અત્યંત ગમે છે.

(Pause 00.08")

Questions 15 and 16

Pritul: બહાર લાલ રંગથી શોભતી બસની અંદર પીળાં રંગની પોચી બેઠકો છે. દરેક બેઠકની પાછળ બસને ઊભી રાખવા માટેનાં બટન મૂકેલાં છે.

(Pause 00.08")

Questions 17 and 18

Pritul: બસ હંમેશાં સમય ઉપર આવે છે એટલે કામે આવતા જતા સર્વે લોકો તે વાપરે છે. પણ મને શનિરવિ ફિલ્મ જોવા જવું હોય ત્યારે આ બસની સેવા નથી મળતી તે મને નથી ગમતું.**

(Pause 00.08")

Listen again

Repeat from * to **

(Pause 00.12")

Exercise 4: Questions 19 to 24.**Payal's holiday at an activity centre**

Read the sentences.

(Pause 00.20")

Listen and complete the sentences briefly **IN ENGLISH**.

(Pause 00.05")

Example:

Rishan: પાયલ, રજામાં ક્યાં જઈશ?

Payal: રિશાન, ગુજરાતમાં આવેલા એક રજાના સ્થળે જઈશ.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 19 and 20**

Rishan: ત્યાં તને મજા પડશે.

Payal: હા. જૂનાગઢમાં રહેતા મારા મામાના દીકરા સંજય સાથે હું ત્યાં જઈશ.

Rishan: હં...હં.

Payal: કેન્દ્રમાં જવાનો રસ્તો ગાઢ જંગલમાં થઈને જાય છે. જંગલના રંગબેરંગી પંખીઓ જોઈને સૌ ચકિત થઈ જાય છે.

(Pause 00.08")

Questions 21 and 22

Rishan: કેન્દ્રમાં શું કરશો?

Payal: રોજ બીજા પ્રવાસીઓ સાથે હોડીમાં સહેલ કરીને નદીકિનારે ઉજાણી કરીશું.

Rishan: બીજું કંઈ?

Payal: ચાલીને પર્વત ચડવા જેવાં પર્યટનોમાં હું ભાગ લઈશ પણ સાઈકલથી પર્વત ચડવાનો તો મને બહુ ડર લાગશે.

(Pause 00.08")

Questions 23 and 24

Rishan: ત્યાં રહેવાનું કેવું હશે?

Payal: જંગલના વાતાવરણને અનુરૂપ ફક્ત જરૂરી સુવિધાઓવાળી લાકડાની ઓરડીમાં રહીશ.

Rishan: એમાં રહેવાનું ગમશે?

Payal: હા. પણ સંજયના કહેવા પ્રમાણે રાત્રે સિંહનો અવાજ સંભળાશે તો તો મારી ઊંઘ ઊડી જ જશે. હૃદયમાં ફફડાટ થશે.

(Pause 00.08")

Listen again

Repeat from * to **

(Pause 00.10")

Exercise 5: Questions 25 to 30.**Chetna's school in India**

Read the questions.

(Pause 00.12")

Listen and write short answers **IN ENGLISH**.

(Pause 00.03")

Example:**Jayni:** ચેતના, બહુ દિવસે દેખાણી?**Chetna:** હા જયની, દાદાજી બીમાર હતા તેથી માતાપિતાની સંગાથે હું પણ જામનગર ગઈ હતી.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

Questions 25 to 27*Jayni:** તો તારું ભણવાનું?**Chetna:** હું એક વર્ષ જામનગરમાં ભણી. એ ખૂબ અનોખો અનુભવ હતો.**Jayni:** કઈ રીતે?**Chetna:** મારી સખીઓ દર શનિ-રવિએ મને નવી નવી હિન્દી ફિલ્મ જોવા લઈ જતી. ઢગલાબંધ ફિલ્મો જોઈ!**Jayni:** ખરેખર?**Chetna:** હા, કેવા જલસા! વળી રજાઓમાં તેઓ મને ગામડે રહેવા લઈ જતી. મને ગામડાના લોકોને મળવાનું ખૂબ ગમ્યું ખાસ કરીને માયાળુ સ્વભાવના લોકોને.**Jayni:** સાચે જ?

(Pause 00.15")

Questions 28 and 29**Jayni:** તો ચેતના, નિશાળમાં શિક્ષણ કેવું હતું?**Chetna:** શરૂઆતમાં મને ગણિત થોડું અઘરું લાગતું કેમ કે ત્યાં ઉચ્ચ કક્ષાનું ગણિત શીખવતા હતા. જો કે શિક્ષકોની સહાયથી મારું ગણિત ઘણું સારું થઈ ગયું.**Jayni:** તો તને બધું જ ગમ્યું?**Chetna:** ના, હોં. નિશાળના શિક્ષકો એટલું બધું ઘરકામ આપતા કે છેક બાર વાગે સૂવા જઈ શકતી. ઉજાગરાથી થાકી જતી.

(Pause 00.15")

Question 30**Jayni:** તું જામનગરની સખીઓને લેસ્ટર વિશે વાતો કરતી?**Chetna:** હાસ્તો! હું જ્યારે યુ.કે.ની ઋતુઓની અને અહીંના યુવાનોના જીવનની વાતો કરતી ત્યારે તેઓ ખૂબ રસપૂર્વક મને કેટલાયે સવાલો પૂછતી. **

(Pause 00.15")

Listen again Repeat from * to **

(Pause 00.15")

Exercise 6: Questions 31 to 36.**Reducing waste**

What will the young people do to reduce waste?

Read the list and the names.

(Pause 00.20")

Listen and write the correct letter in the box.

(Pause 00.05")

Example:

Ketki: હું કેતકી છું. આપણે બધાં આ ઘડીથી જ નક્કી કરીએ કે આપણે ખોટો બગાડ ન કરીએ. હું કાળજી રાખીશ કે મારા ઘરમાં જરૂર વગર બત્તી ચાલુ ન હોય.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Question 31**

Khilan: હું ખીલન. હું ગરમ પાણી સદંતર પૂરું થઈ જાય ત્યાર સુધી આરામથી નાહું પણ હવેથી હું ઉતાવળ કરીશ જેથી ગરમ પાણી ખલાસ ન થઈ જાય.

(Pause 00.08")

Question 32

Heena: મારું નામ હીના. હું ટેલિવિઝનને સાવ બંધ ન કરી દેતાં 'સ્ટેન્ડ બાય' ઉપર છોડી દઉં પણ હવે મને સમજ પડી કે એમાં કેટલી બધી વિજળી નકામી વપરાઈ જાય.

(Pause 00.08")

Question 33

Mehboob: હું મેહબૂબ. ખરીદીનો સામાન ભરવાની પ્લાસ્ટિકની થેલીઓ એકબે વપરાશ પછી ફેંકવાની થાય જ્યારે મારી જાડા કાપડની થેલીઓ વર્ષો સુધી ચાલશે!

(Pause 00.08")

Question 34

Nina: મારું નામ નીના. હું વાસણ ધોવાનું યંત્ર પૂરું ભરાયું ન હોય તો પણ રોજ ચાલુ કરું પણ હવે હું વધારે થાળી-વાટકા રાખીશ જેથી યંત્ર રોજ નહિ વપરાય.

(Pause 00.08")

Question 35

Pratik: હું પ્રતીક. હું દુકાનમાંથી વિચાર કર્યા વગર ઘણું ખાવાનું લાવું અને વધેલું કચરાપેટીમાં નાખું એના કરતાં જોઈતું જ ખાવાનું કેમ ન ખરીદું!

(Pause 00.08")

Question 36

Zinnat: અને હું ઝિન્નાત. હું જરાક ઠંડી લાગતાં હીટિંગ પૂરજોશમાં શરૂ કરી દઉં તેને બદલે ગરમ કપડાં પહેરી લઉં તો ગેસ બચે અને ઘરની હવા પણ સૂકાય નહિ. બેવડો લાભ!**

(Pause 00.08")

Listen again
Repeat from * to **
(Pause 00.12”)

Exercise 7: Questions 37 to 40.**Indian television**

Young Gujarati people talk about Indian television channels.

Look at the exercise.

(Pause 00.08")

Listen and write short answers **IN ENGLISH**.

Example: Priti

Priti: મારી પાસે ભારતીય ટેલિવિઝનની ચેનલો છે જ નહિ. મને તો આમેય બી.બી.સી. ટેલિવિઝન જોવા માટે પૂરતો સમય નથી મળતો તો પછી મારે વધારાનો ખર્ચ શા માટે કરવો?

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Question 37: Beiju**

Beiju: મને પણ સમયની તાણ હોય છે છતાં પણ હું શરીરના રોગો માટેની કુદરતી દવાઓના ભારતીય કાર્યક્રમો જોઈ જ લઉં કારણ કે મને લાગે છે કે રોગના ઈલાજ માટે ડોક્ટરની આપેલી ગોળીઓ લેવા કરતાં ઘરની દવા કરવી એ વધારે સારું અને સલામત છે.

(Pause 00.08")

Question 38: Meha

Meha: ભારતીય સીરિયલો ઘણી વાર એક સરખી હોય છે પણ તેમાં આપણા જીવનની વિવિધ વાતો રજૂ કરવામાં આવે છે તે જોઈને હું ભાવવિભોર બની જાઉં છું. જો કે આપણે તેમાંથી આપણા કુટુંબીજનો સાથે આનંદથી રહેવાનું શીખી શકીએ છીએ એ ચોક્કસ છે.

(Pause 00.08")

Question 39: Sarosh

Sarosh: તેમાં ગીતો, નૃત્યો વગેરેની હરીફાઈઓ આવે છે તે હું હંમેશ જોઉં છું. તેમાં બધા લોકોને પ્રવેશ મેળવવાની એકસરખી તક મળે છે તે મને ખૂબ ગમે છે. કોઈ નિર્ધન કિશોર ઈનામ જીતે તો એનું જીવન કેવું પલટી જાય છે.

(Pause 00.08")

Question 40: Yesha

Yesha: મને પરિવારની ફિલમો જોવી ગમે છે. તેમાં જોવા મળતાં કળાકારોના પહેરવેશ અને ઘરો કેવાં સરસ હોય છે. મને આ બધું જોવું ગમે છે પણ ખાસ તો તેમાં બોલાતી ગુજરાતી-હિન્દી ભાષા સાંભળીને મારું બોલવાનું શુદ્ધ થાય છે એ મારે માટે મોટો ફાયદો છે.**

(Pause 00.08")

Listen again

Repeat from * to **

(Pause 00.12")

Exercise 8: Questions 41 to 46.**An Indian wedding**

Read the questions.

(Pause 8 sec)

Listen to Bansi and write short answers **IN ENGLISH**.

Example:

Bansi: મિત્રો, ઉનાળાની રજામાં મારી બહેન સીમાના લગ્નની ધમાલ અને દોડાદોડીમાં હું તો ખૂબ થાકી ગઈ.

(Pause 00.05")

Repeat

(Pause 00.05")

***Questions 41 and 42**

Bansi: માર્ય મહિનામાં સીમાબહેનની સગાઈ થઈ પછી તરત જ લગ્ન માટે હોલ નોંધાવવાનું કામ સૌથી અગત્યનું હતું પણ બહેનને પસંદ પડે તેવો હોલ ક્યાંય મળતો ન હતો. મંદિરના વિશાળ બગીચામાં આવેલા તંબૂમાં આંખને ગમી જાય તેવું સુશોભન તો હતું જ પણ સાથે સાથે લગ્ન અને જમણ માટે અલગ અલગ જગ્યાઓ હતી એટલે છેવટે સીમાબહેનને તે ગમી ગયો.

(Pause 00.12")

Questions 43 and 44

Bansi: અહીં યુ.કે.માં લગ્ન કરાવનારને શોધવા એ મોટું કામ છે પણ મંદિરમાં થતાં લગ્ન માટે મંદિરના મંત્રી બધી ગોઠવણ કરી દે છે એટલે અમારું કામ સહેલું થયું. ઈસ્ટરની રજાઓમાં સીમાબહેન, મમ્મી અને હું મુંબઈ ગયાં અને સૌથી પહેલાં અમે સોનેરી રંગની કંકોત્રીઓ તૈયાર કરાવી. તે પછી લગ્નમાં પહેરવાનાં અદ્યતન ઘરેણાં અને પોશાકની ખરીદી ચાલી. સૌને માટે આધુનિક ફેશનનાં કપડાં યુ.કે. કરતાં અડધી કિંમતે અમને મળી ગયાં.

(Pause 00.12")

Questions 45 and 46

Bansi: ઓગસ્ટ મહિનામાં સાત દિવસ માટે લગ્નની ઊજવણી ચાલી હતી. અમારે ત્યાં રોજ પચાસેક માણસો જમતા તેથી મારો બધો સમય ભોજનની તૈયારીમાં પસાર થઈ જતો.. રાસગરબાના કાર્યક્રમમાં હું એટલી ધૂમી કે બે દિવસ સુધી મારા પગ દુખતા રહ્યા. લગ્નને દિવસે સીમાબહેન પરી જેવી સુંદર દેખાતી હતી. સૌએ લગ્નમાં ખૂબ ઉમંગથી ભાગ લીધો. સીમાબહેનને વિદાય આપવાના સમયે મારી આંખોમાં આંસુ હતાં પણ લગ્નનો આખો દિવસ ખૂબ સારી રીતે પસાર થયો હતો તેથી મારા મનમાં ઘણો સંતોષ હતો .**

(Pause 00.12")

Listen again

Repeat from * to **

(Pause 00.12")

That is the end of the test.

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
1 Hills Road
Cambridge
CB1 2EU

OCR Customer Contact Centre

Education and Learning

Telephone: 01223 553998

Facsimile: 01223 552627

Email: general.qualifications@ocr.org.uk

www.ocr.org.uk

For staff training purposes and as part of our quality assurance programme your call may be recorded or monitored

Oxford Cambridge and RSA Examinations
is a Company Limited by Guarantee
Registered in England
Registered Office; 1 Hills Road, Cambridge, CB1 2EU
Registered Company Number: 3484466
OCR is an exempt Charity

OCR (Oxford Cambridge and RSA Examinations)
Head office
Telephone: 01223 552552
Facsimile: 01223 552553

© OCR 2013

